



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
10 October 2014
Russian
Original: Spanish

Шестьдесят девятая сессия

Первый комитет

Пункт 96(q) повестки дня

Всеобщее и полное разоружение: последующая деятельность в связи с проведенным в 2013 году заседанием Генеральной Ассамблеи высокого уровня по ядерному разоружению

Письмо Постоянного представителя Эквадора при Организации Объединенных Наций от 1 октября 2014 года на имя Генерального секретаря

26 сентября 2014 года государства — члены Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, учрежденного статьей 7 Договора Тлателолко, в соответствии с которым зона, свободная от ядерного оружия, впервые была создана на густонаселенной территории, приняли Декларацию по случаю Международного дня борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия, который отмечается в соответствии с резолюцией 68/32 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста указанной декларации в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 96(q) повестки дня.

(Подпись) Хавьер Лассо Мендоса
Посол
Постоянный представитель

14-62428 (R) 151014 151014



Просьба отправить на вторичную переработку



**Приложение к письму Постоянного представителя Эквадора
при Организации Объединенных Наций от 1 октября 2014 года
на имя Генерального секретаря**

**Декларация государств — членов Агентства по запрещению
ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне
по случаю Международного дня борьбы за полную
ликвидацию ядерного оружия**

Мы, государства — члены Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ), осознавая нашу историческую приверженность делу глобального ядерного разоружения,

будучи преисполнены гордостью по поводу своей принадлежности к региону Латинской Америки и Карибского бассейна — первому густонаселенному району мира, который в соответствии с Договором Тлателолко был объявлен зоной, свободной от ядерного оружия,

осознавая, что в политическом, правовом и институциональном аспектах нашим примером можно руководствоваться в создании других зон, свободных от ядерного оружия, в различных районах мира,

вновь заявляя о своей полной поддержке деклараций о ядерном разоружении, принятых Сообществом государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК) 20 августа 2013 года в Буэнос-Айресе и 29 января 2014 года в Гаване,

признавая, что достижение цели первостепенной важности, заключающейся в обеспечении международного мира и безопасности путем построения мира, свободного от ядерного оружия, является одной из главных задач человечества,

настоящим с удовлетворением отмечаем и приветствуем тот факт, что 26 сентября 2014 года впервые в истории отмечается Международный день борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия, объявленный Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в резолюции 68/32,

предлагаем международному сообществу провести в ознаменование этого международного дня различные информационно-разъяснительные мероприятия в целях повышения общественной осведомленности об угрозе, создаваемой ядерным оружием для человечества, и неотложной необходимости его полного запрещения и ликвидации, чтобы мобилизовать международные усилия для достижения общей цели построения мира, свободного от ядерного оружия,

в этой связи:

1. вновь заявляем о своей глубокой обеспокоенности по поводу неотвратимой угрозы, создаваемой сохранением ядерного оружия, его возможным применением или угрозой применения, а также по поводу колоссальных гуманитарных последствий и глобальных последствий любого ядерного взрыва, случайного или преднамеренного;

2. заявляем о необходимости в безотлагательном порядке начать переговоры для скорейшего заключения юридически обязывающего универсального правового документа о запрещении обладания, разработки, производства, приобретения, испытания, накопления запасов, передачи, применения или угрозы применения ядерного оружия и о его уничтожении транспарентным, необратимым и поддающимся проверке образом на основе согласованного на многостороннем уровне графика, а также заявляет о своем обязательстве присоединиться к усилиям по достижению этой первоочередной цели;

3. вновь призываем государства, в частности государства, обладающие ядерным оружием, свести к нулю роль ядерных вооружений в их доктринах, политике обеспечения безопасности и военных стратегиях, а также полностью выполнить их юридические обязательства и недвусмысленные обещания в целях полной ликвидации ядерного оружия без дальнейшего отлагательства;

4. требуем, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, прекратили качественное совершенствование ядерного оружия и разработку новых типов ядерного оружия;

5. призываем в очередной раз государства, обладающие ядерным оружием, которые сделали заявления о толковании дополнительных протоколов к Договору Тлателолко, снять их без дальнейшего отлагательства, чтобы предоставить полные гарантии безопасности нашим государствам, входящим в зону, свободную от ядерного оружия, в Латинской Америке и Карибском бассейне;

6. подтверждаем неотъемлемое право всех государств, согласно положениям Договора о нераспространении ядерного оружия, развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации;

7. настоятельно призываем государства, обладающие ядерным оружием, выполнять обязательства, принятые в соответствии со статьей VI Договора о нераспространении ядерного оружия, и продвигаться вперед по пути полной ликвидации такого оружия. Мы призываем их и далее осуществлять практические шаги по обеспечению ядерного разоружения, согласованные на Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, а также осуществлять план действий, согласованный на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора;

8. обязуемся продолжать осуществлять программы образования по вопросам разоружения, поскольку они являются наиболее эффективным механизмом содействия укреплению международного мира и безопасности;

9. заявляем, что будем и далее проводить дискуссии и распространять информацию о многоплановых и катастрофических гуманитарных последствиях любого ядерного взрыва, преднамеренного или случайного. В этой связи мы приветствуем инициативу правительства Австрии созвать венскую конференцию по вопросу о гуманитарных последствиях применения ядерного оружия и настоятельно призываем все страны принять в ней участие и продолжать изучать ужасающие последствия применения ядерного оружия, руководствуясь итогами обсуждений, проведенных в ходе двух предыдущих конференций, состоявшихся в Норвегии в 2013 году и Мексике в 2014 году;

10. напоминаем, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в резолюции 68/32 постановила созвать не позднее 2018 года международную конференцию Организации Объединенных Наций высокого уровня по вопросам ядерного разоружения для обзора прогресса, достигнутого в этом отношении;

11. напоминаем историческое решение о создании зоны мира в Латинской Америке и Карибском бассейне, которое было принято на состоявшемся в Гаване 29 января 2014 года саммите СЕЛАК и в котором мы объявили, что государства региона берут на себя обязательство продолжать добиваться ядерного разоружения в качестве задачи первостепенной важности, а также способствовать всеобщему и полному разоружению в целях укрепления доверия между странами;

12. заявляем, что мы полны решимости сохранить жизнь нынешнего и грядущих поколений, построив для них мир, свободный от ядерного оружия.
